DE

Funk-Raumthermostat
„R-Tronic RTF B“ (ENOCEAN)
„R-Tronic RT B“ (ENOCEAN)
Betriebsanleitung

EN

Wireless thermostat
“R-Tronic RTF B” (ENOCEAN)
“R-Tronic RT B” (ENOCEAN)
Operating instructions

FR

Thermostat radio
« R-Tronic RTF B » (ENOCEAN)
« R-Tronic RT B » (ENOCEAN)
Notice d’utilisation

Inhalt

		Seite
1.	**Allgemeine Angaben**	**4**
1.1	Gültigkeit der Anleitung	4
1.2	Typenschild	4
1.3	Lieferumfang	4
1.4	Kontakt	4
1.5	Konformitätserklärung	4
1.6	Verwendete Symbole	5
2.	**Sicherheitsbezogene Informationen**	**5**
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2	Warnhinweise	6
2.3	Sicherheitshinweise	6
2.3.1	Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation	6
2.3.2	Verfügbarkeit der Betriebsanleitung	6
3.	**Technische Beschreibung**	**7**
3.1	Übersicht „R-Tronic“ ohne Zeitprofilsteuerung	7
3.2	Übersicht „R-Tronic“ mit Zeitprofilsteuerung	8
3.3	Funktionsbeschreibung	8
3.4	Menüaufbau	9
3.5	Technische Daten	10
4.	**Zubehör**	**11**
5.	**Transport und Lagerung**	**11**
6.	**Montage**	**11**
6.1	Montageort	11
6.2	Wandmontage Halteplatte „R-Tronic“ mit Wandhalterung (Batteriebetrieb)	12
7.	**Betrieb**	**13**
7.1	Menüstruktur	13
7.2	Übersicht über die unterstützten EnOcean-Equipment-Profile (EEP)	13
7.3	Einstellung des EEP-Profils	15
7.4	Änderung des EEP-Profils	15

7.5 Gateway anlernen 15
7.6 Einstellung Sollwert 16
7.7 Einstellung Raumbelegung 16
7.8 Einstellung Menüsperre 16
7.9 „R-Tronic“ auf Werkseinstellung zurücksetzen 17
7.10 Fehlermeldungen 17
8. Hinweise für den Betreiber 18
9. Entsorgung 18

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.
Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für die Funk-Raumthermostaten „R-Tronic RT B“ (EnOcean) und „R-Tronic RTF B“ (EnOcean).

1.2 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückwand des Gehäuses.

1.3 Lieferumfang

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Transportschäden und Vollständigkeit.
Der Lieferumfang umfasst:

- Funk-Raumthermostat
- Wandhalterung
- Batterien
- Betriebsanleitung

1.4 Kontakt

Kontaktadresse

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
www.oventrop.com

Technischer Kundendienst

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Oventrop GmbH & Co. KG, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der betreffenden EU-Richtlinien hergestellt wurde.
Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1.6 Verwendete Symbole

	Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen.
▶	Handlungsaufforderung
•	Aufzählung
1. 2.	Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.
▷	Ergebnis der Handlung

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.
Das Funk-Raumthermostat „R-Tronic“ dient zur Übermittlung von Ist- und Solltemperaturen in Räumen an ein „Gateway“ zur Steuerung von Anwendungen der Gebäude-Automation. Es unterstützt diverse EnOcean-Profile „EEP“ für den europäischen Markt. Damit kann das Thermostat an verschiedene Gateways – wie z. B. den „wibutler“ oder „R-CON FBH“ – angebunden werden. Über die Übermittlung von Temperaturwerten hinaus ist die Aktivierung weiterer Funktionen wie u. a. die Steuerung von Ventilator-Stufen möglich.
Das Funk-Raumthermostat bietet außerdem die Möglichkeit zur Steuerung von frei definierbaren „Sonderfunktionen“ (RPS Telegramm).
Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

2.2 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

Warnsymbol SIGNALWORT	
	Art und Quelle der Gefahr! Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird. ▶ Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr.

Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.

2.3 Sicherheitshinweise

Wir haben dieses Produkt gemäß aktueller Sicherheitsanforderungen entwickelt. Beachten Sie folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch.

2.3.1 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation

Arbeiten an diesem Produkt dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.

2.3.2 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) gelesen haben und anwenden.
Die Anleitung muss am Einsatzort des Produktes verfügbar sein.

▶ Geben Sie diese Anleitungen und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) an den Betreiber weiter.

3. Technische Beschreibung

3.1 Übersicht „R-Tronic“ ohne Zeitprofilsteuerung

	Das Funk-Raumthermostat ist mit dem Gateway (z. B. „wibutler“) verbunden. Zeitprofile werden über die App eingestellt.

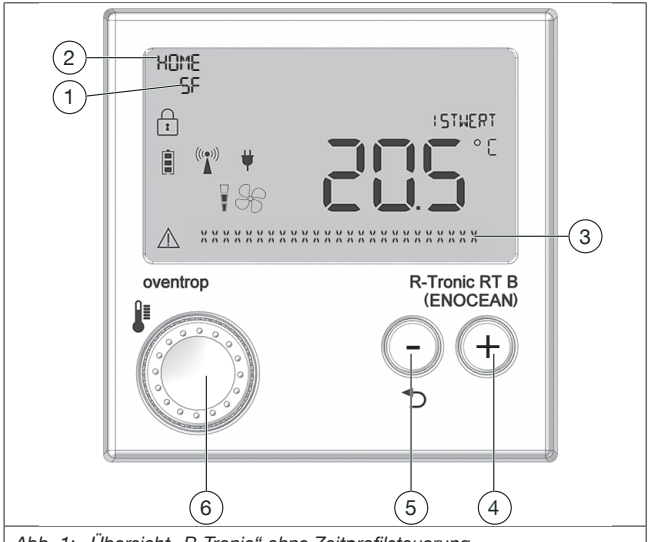


Abb. 1: Übersicht „R-Tronic“ ohne Zeitprofilsteuerung

(1)	Sonderfunktion aktiviert
(2)	„Raumbelegung“ aktiviert
(3)	Textzeile für Hinweise
(4)	Taste zur Werteerhöhung
(5)	Zurück-Taste / Taste zur Werteverringerung
(6)	Menü-Knopf

3.2 Übersicht „R-Tronic“ mit Zeitprofilsteuerung

	Das Funk-Raumthermostat schaltet das Menü ZEITPROFIL frei, sobald Sie ihn mit dem Funkempfänger „R-Con FBH“ verbunden haben. Die Zeitprofile werden nun in der „R-Tronic“ eingestellt.

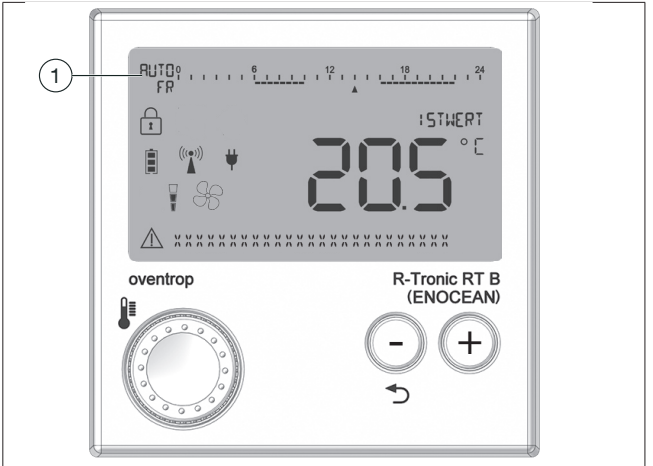


Abb. 2: Übersicht „R-Tronic“ mit Zeitprofilsteuerung

(1)	Anzeige Betriebsmodus, Zeitprofil und Wochentag/Uhrzeit

3.3 Funktionsbeschreibung

Das Funk-Raumthermostat „R-Tronic“ in Verbindung mit einem Stellantrieb dient der funkgesteuerten Temperaturregelung von Räumen bzw. von Zonen innerhalb von Räumen. Je nach Ausführung erfolgt die Stromversorgung der „R-Tronic“ über zwei Batterien oder ein Netzteil (100-240 V ~/50-60 Hz).
Die Kommunikation zwischen der „R-Tronic“-Einheit und dem Stellantrieb zur Heizkörpersteuerung erfolgt über eine Funkverbindung.
Mit dem Fachbegriff „Anlernen“ bezeichnet man die Herstellung einer Funkverbindung zwischen zwei Geräten.

3.4 Menüaufbau

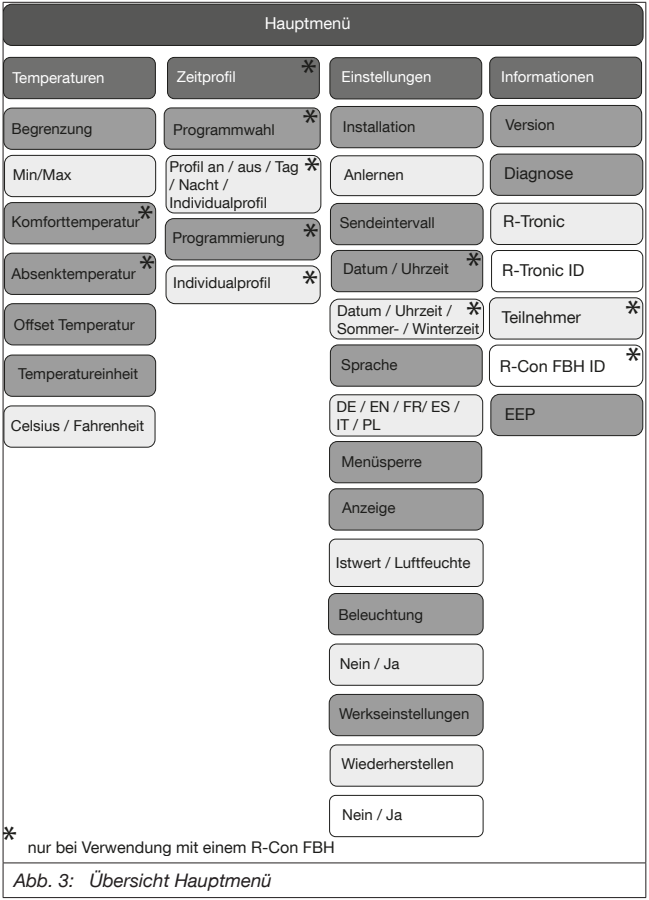


Abb. 3: Übersicht Hauptmenü

3.5 Technische Daten

Funkfrequenz	868,3 MHz
Reichweite im Gebäude	abhängig von Materialien & Störquellen
Sendeintervall	Wintermodus 10 Min.; Sommermodus 30 Min.
Wirkungsweise	Typ 1 (EN 60730-1)
Schutzart	IP20 (EN 60529)
Schutzklasse	III – Schutzkleinspannung
Umgebungstemperatur	+5°C bis +50°C
Energieversorgung	Batterietyp AA 1,5 V Mignon LR6, Alkaline (keine Akkus); opt. Netzbetrieb
Batterielebensdauer	ca. 2 Jahre (Batteriekapazität > 2.600 mAh)
Display	LCD
Messbereich T (°C)	0 °C bis +50 °C
Messbereich RH (%)	0 bis 100% RH, nur beim „RTF B“
Genauigkeit bei +25 °C	± 1 K
Genauigkeit bei +25°C und 20-80 % RH	±4,5% RH
Gehäuse	ABS (ASA), verkehrsweiß ähnlich RAL 9016
Gehäuseabmessungen	85 x 85 x 35 mm (B x H x T)

4. Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie im Fachhandel.
Folgende Artikel können als Zubehör bezogen werden:

Beschreibung	Artikelnummer
Unterputznetzteil (100-240 V ~ /50-60 Hz) mit Wandhalterung	1150692
Steckernetzteil (100-240 V ~/50-60 Hz) mit Tischständer	1150694
„RP-S F“ Funk-Repeater mit Schaltfunktion zum Einbau in eine Schuko-Steckdose (230 V)	1150699
„RP-C F“ Funk-Repeater für EnOcean- Funktechnologie Unterputz,230 V/ 50 Hz	1153060
Abdeckrahmen 88 x 88 mm	1150693

5. Transport und Lagerung

Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
Lagern Sie das Produkt unter folgenden Bedingungen:

Temperaturbereich	-10°C bis +65°C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 70%
Partikel	Trocken und staubgeschützt
Mechanische Einflüsse	Geschützt vor mechanischer Erschütterung
Strahlung	Geschützt vor UV-Strahlung und direkter Sonneneinstrahlung
Chemische Einflüsse	Nicht zusammen mit Lösungsmitteln, Chemikalien, Säuren, Kraftstoffen u.ä. lagern

6. Montage

6.1 Montageort

- Das Funk-Raumthermostat „R-Tronic“ sollte an einer Stelle im Raum montiert werden, an der sich die Raumluft gut verteilt.
- Montieren Sie das Funk-Raumthermostat an einer Innenwand oder auf einem Pfeiler. In einer Höhe von 140 cm bis 170 cm.
- Das Funk-Raumthermostat darf nicht durch Fremdwärme (z. B. Son-

neneinstrahlung oder in der Nähe befindliche Heizgeräte) thermisch beeinflusst werden. Nur so ist eine hohe Messgenauigkeit zu erzielen.

	Alternativ zur Wandmontage können Sie das Funk-Raumthermostat mit einem Tischständer betreiben (optional als Zubehör). Der Tischständer sollten freistehend z. B. auf Tischen aufgestellt und nicht abgedeckt werden.
	Beachten Sie, dass die Funk-Reichweite durch räumliche Faktoren wie die Raumgeometrie sowie vorhandene Gegenstände, Materialien und Störquellen negativ beeinflusst werden kann. Auf diese Weise können sich so genannte Funkschatten, z. B. hinter metallischen Gegenständen, bilden.

6.2 Wandmontage Halteplatte „R-Tronic“ mit Wandhalterung (Batteriebetrieb)

Die Spannungsversorgung erfolgt standardmäßig durch Batterien. Als Zubehör sind ein Unterputznetzteil bzw. ein Tischständer mit Steckernetzteil erhältlich.

1. Setzen Sie zwei Batterien vom Typ AA 1,5 V Mignon in die Einheit ein. Die Markierungen +/- geben die Position der einzusetzenden Batterien vor.
2. Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltene Halteplatte für das Funk-Raumthermostat waagerecht an die Wand.

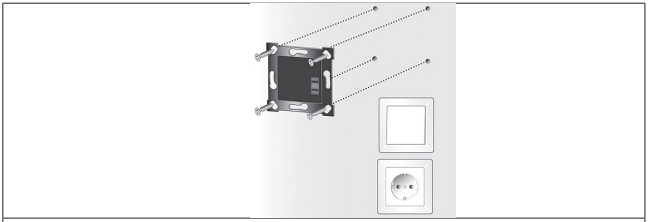


Abb. 4: Wandmontage Halteplatte

3. Führen Sie das Funk-Raumthermostat von oben in die Halteplatte ein.

▶ Damit ist die „R-Tronic“ für den Anlernvorgang bereit (siehe 7.5 auf Seite 15).

7. Betrieb

7.1 Menüstruktur

Um in das Menü zu gelangen gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie den Menü-Knopf für mindestens 1 Sekunde gedrückt um in das „HAUPTMENÜ“ zu gelangen.

	Das „HAUPTMENÜ“ enthält folgende Hauptbereiche: „TEMPERATUREN“, („ZEITPROFIL“), „EINSTELLUNGEN“, „INFORMATIONEN“ (siehe Abb. 3 auf Seite 9).

Die Navigation in den „R-Tronic“-Menüs sowie die Auswahl der gewünschten Funktionen nehmen Sie über den Menü-Knopf (siehe Abb. 1 auf Seite 7 (6)) vor. Sie erreichen alle Untermenüs und Funktionen durch Drehen (Navigation) und Drücken (Bestätigen der Auswahl und Speichern). Um einen Schritt zurück zu gelangen, drücken Sie die Zurück-Taste.

	Das Display springt nach Aktivierung einer Funktion nach einigen Sekunden in die Standardansicht zurück, wenn keine weiteren Bedienschritte erfolgen.

Die folgenden Symbole erscheinen auf dem Display des „Funk-Raumthermostaten.

	Batteriestatus
	Menüsperre aktiviert
	Anlern-Telegramm an Gateway gesendet
	Ventilatorstufe
	Stromversorgung über externes Netzteil
	Warnsymbol für Hinweise und Fehlermeldungen

7.2 Übersicht über die unterstützten EnOcean-Equipment-Profile (EEP)

Das Funk-Raumthermostat unterstützt insgesamt fünf EEP-Profile, die im Zusammenspiel mit einem Gateway jeweils unterschiedliche, z. T. auch mehrere Funktionen steuern. Zu beachten ist, dass am Thermostat immer nur ein Profil bei der Inbetriebnahme aktivierbar ist. Die Übersicht über die displaygesteuerte Bedienerführung (siehe Abb. 3 auf Seite 9) zeigt den

jeweiligen Aktivierungsvorgang für die einzelnen EPP-Profile.
„R-Tronic RTB“:

Funktion / **EEP-Profil**	IST-WERT[1]	Sollwert[2]	Ventilator-stufen[3]	Raum-belegung[4]	Funktionstas-ten (+) (–)[5]
A5-10-02	x	x	x	x	
A5-10-03	x	x			
A5-10-04	x	x	x		
A5-10-06	x	x		x	
A5-10-06 + RPS	x	x		x	x

[1] IST-WERT	gemessene Raumtemperatur (° C)
[2] Sollwert	gewünschte Raumtemperatur (° C)
[3] Ventilatorstufen	AUS, I, II, III, AUTO
[4] Raumbelegung	anwesend/abwesend
[5] Funktionstasten	frei definierbar, z. B. an / aus, Werteerhöhung (+) / Werteverringerung (-)
[6] Luftfeuchte	gemessene Feuchte (% RH)

„R-Tronic RTF B“:

Funktion / **EEP-Profil**	IST-WERT[1]	Sollwert[2]	Ventilator-stufen[3]	Raum-belegung[4]	Funktionstas-ten (+) (–)[5]	Luftfeuchte[6]
A5-10-11	x	x		x		x
A5-10-11+RPS	x	x		x	x	x
A5-10-12	x	x				x
A5-10-22	x	x	x			x
A5-10-23	x	x	x	x		x

7.3 Einstellung des EEP-Profils

Beachten Sie, dass Ihr Gateway mit dem EnOcean-Equipment-Profile (EEP) kompatibel sein muss.
Um das gewünschte EEP einzustellen nehmen Sie folgende Einstellungen bei der Erstinbetriebnahme vor:

A5-10-02	**A5-10-03**	**A5-10-04**	**A5-10-06**	**A5-10-06 + RPS**
A5-10-23	**A5-10-12**	**A5-10-22**	**A5-10-11**	**A5-10-11 + RPS**
Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais
Ventilator JA	Ventilator NEIN	Ventilator JA	Ventilator NEIN	Ventilator NEIN
Raumbelegung JA	Sonderfunktion NEIN	Raumbelegung NEIN	Sonderfunktion NEIN	Sonderfunktion JA
	Raumbelegung NEIN		Raumbelegung JA	
▶ Das ausgewählte EEP erscheint nun im Display und ist aktiviert.				

Welches EEP-Profil Sie aktiviert haben, können Sie über den Menü-Punkt „Informationen“ in Erfahrung bringen.

7.4 Änderung des EEP-Profils

Für eine nachträgliche Änderung des EEP-Profils oder auch bei versehentlicher Aktivierung eines falschen Profils müssen Sie das Thermostat auf seine Werkseinstellungen zurückgesetzen. Im Zuge der Neuinstallation ist danach die Aktivierung eines anderen bzw. korrekten Profils möglich.

7.5 Gateway anlernen

Mit der Aktivierung des EEP-Profils besteht noch keine automatische Kommunikationsverbindung zum Gateway. Diese kommt erst zustande, wenn Sie über die „R-Tronic“ ein so genanntes Sendetelegramm versenden. Empfängt das Gateway dieses Telegramm, wird das Funk-Raumthermostat angelernt.

Das Gateway muss das jeweils an der „R-Tronic“ aktivierte EEP-Profil unterstützen, d. h. die entsprechende Funktion steuern können. Ist dies nicht der Fall, scheitert der Anlernvorgang.

Um das Anlerntelegramm an das Gateway zu versenden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Gehen Sie ins Hauptmenü (siehe 7.1 auf Seite 13).
2. Wählen Sie den Menüpunkt EINSTELLUNGEN.
3. Wählen Sie den Menüpunkt INSTALLATION.
4. Drücken Sie den Menü-Knopf. Das Display zeigt ANLERNEN an.
5. Drücken Sie den Menü-Knopf, um den Anlernvorgang abzuschließen.

▶ Im Display erscheint die Meldung TELEGRAMM GESENDET und ein Funksymbol wird angezeigt.

	Wenn der Anlernvorgang an einen „R-Con FBH“ Funkempfänger erfolgreich war, müssen Sie im nächsten Schritt Datum und Uhrzeit eingeben.

7.6 Einstellung Sollwert

1. Drücken Sie den Menü-Knopf.
2. Drehen Sie den Menü-Knopf nach rechts zur Temperaturerhöhung. Drehen Sie den Menü-Knopf nach links zur Temperaturabsenkung.
3. Drücken Sie den Menü-Knopf um die Eingabe zu speichern.

7.7 Einstellung Raumbelegung

Wurde bei der Inbetriebnahme das EEP-Profil A5-10-02, A5-10-06, A5-10-06 + RPS, A5-10-11, A5-10-11 + RPS, A5-10-23 aktiviert, steht an der „R-Tronic“ die Funktion „Raumbelegung“ zur Verfügung. Diese kann bei Anwesenheit im Raum zugeschaltet und bei Abwesenheit bzw. Verlassen des Raums abgeschaltet werden. Im Displaymenü können Sie die Einstellung zwischen „Anwesend“ und „Abwesend“, durch zweimaliges drücken des Menüknopfes, vornehmen.

7.8 Einstellung Menüsperre

Mit dem abgeschlossenen Anlernvorgang wird die Menüsperre automatisch aktiviert und das Symbol „Vorhängeschloss“ erscheint. Mit aktivierter Menüsperre ist es nicht mehr möglich, in das Hauptmenü zu gelangen (7.1 auf Seite 13).

	Mit aktiver Menüsperre können Sie weiterhin den Sollwert, die An- und Abwesenheit der Raumbelegung und die Ventilatorstufen verstellen.

Um die Menüsperre aufzuheben, halten Sie die Tasten (+) und (-) für mindestens 3 Sekunden gedrückt.

7.9 „R-Tronic“ auf Werkseinstellung zurücksetzen

Um die „R-Tronic“ in den Auslieferungszustand zu versetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Gehen Sie ins Hauptmenü.
2. Wählen Sie den Menüpunkt EINSTELLUNGEN
3. Wählen Sie den Menüpunkt WERKSEINSTELLUNGEN.
4. Drücken Sie den Menü-Knopf. Das Display zeigt WIEDERHERSTELLEN an.
5. Drücken Sie den Menü-Knopf. Wählen Sie den Menüpunkt JA.
6. Bestätigen Sie durch drücken des Menü-Knopfs.

▶ Sie haben das Funk-Raumthermostat in seinen Auslieferungszustand versetzt und können ihn neu konfigurieren.

7.10 Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache
BATTERIE LEER	
BATTERIEN WECHSELN	
VERSORGUNGSFEHLER	Spannungsversorgung für „R-Tronic“ zeitweise unzureichend.
FUNKMODUL FEHLER	
INIT FEHLER	Ein Initialisierungsfehler liegt vor.
SPEICHER DEFEKT	Fehler im elektronischen Speicher.
T-SENSOR DEFEKT	Temperatursensor defekt
F-SENSOR DEFEKT	Feuchtesensor defekt
ZEITPROFIL UNGUELTIG	Individuelles Zeitprofil fehlerhaft programmiert

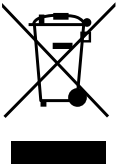
Zur Fehlerbehebung unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für mind. 30 sekunden und starten Sie das Gerät neu. Bei Batteriebetrieb setzen sie neue Batterien ein.

8. Hinweise für den Betreiber

Funktionen wie z. B. Lichtsteuerung (ein/aus) oder Jalousie-Bedienung (auf/zu) sind nicht direkt in der „R-Tronic“ hinterlegt, sondern müssen im angebundenen „Gateway“ konfiguriert werden.

9. Entsorgung

Richtlinie 2012/19/EU WEEE:

	Altgeräte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgen, sondern einer dafür vorgesehenen Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen.

Contents

Page

1. General information 23
1.1 Validity of the operating instructions 23
1.2 Type plate 23
1.3 Extent of supply 23
1.4 Contact 23
1.5 Declaration of conformity 23
1.6 Used symbols 24
2. Safety-related information 24
2.1 Correct use 24
2.2 Warnings 25
2.3 Safety notes 25
2.3.1 Danger caused by inadequately qualified personnel 25
2.3.2 Availability of the operating instructions 25
3. Technical description 26
3.1 Overview of “R-Tronic” without time profile control 26
3.2 Overview of “R-Tronic” with time profile control 27
3.3 Functional description 27
3.4 Menu structure 28
3.5 Technical data 29
4. Accessories 30
5. Transport and storage 30
6. Installation 30
6.1 Installation location 30
6.2 Wall attachment of the fixing plate of the “R-Tronic” with wall bracket (battery operation) 31
7. Operation 32
7.1 Menu structure 32
7.2 Overview of the supported EnOcean equipment profiles (EEP) 32
7.3 Setting of the EEP profile 34
7.4 Changing the EEP profile 34

7.5 Teaching in of the gateway 34
7.6 Nominal value setting 35
7.7 Room occupancy setting 35
7.8 Menu lock setting 35
7.9 Reset “R-Tronic” to factory settings 36
7.10 Error messages 36
8. Advice for the user 37
9. Disposal 37

1. General information

The original operating instructions were drafted in German.
The operating instructions in other languages have been translated from German.

1.1 Validity of the operating instructions

These operating instructions are valid for “R-Tronic RT B” (EnOcean) and “R-Tronic RTF B” (EnOcean) wireless thermostats.

1.2 Type plate

The type plate is located on the back of the device.

1.3 Extent of supply

Please check your delivery for any damage caused during transit and for completeness.
Items included in the delivery:

- Wireless thermostat
- Wall bracket
- Batteries
- Operating instructions

1.4 Contact

Address

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
GERMANY
www.oventrop.com

Technical support

Telephone: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Declaration of conformity

Oventrop GmbH & Co. KG hereby declares that this product complies with the basic requirements and other relevant provisions of the applicable EC Directives.
The declaration of conformity can be obtained from the manufacturer.

1.6 Used symbols

	Highlights important information and further explanations.
▶	Action required
•	List
1. 2.	Fixed order. Steps 1 to X.
▷	Result of action

2. Safety-related information

2.1 Correct use

Operating safety is only guaranteed if the product is used correctly.
The “R-Tronic” wireless thermostat is used to transmit actual and nominal temperatures of rooms to a “gateway” which controls building automation applications. It supports a variety of “EEP” EnOcean profiles for the European market. This allows the thermostat to be connected to various gateways, such as “wibutler” or “R-CON FBH”. Apart from transmitting temperature values, additional functions can also be activated, such as fan speed control. In addition, the wireless thermostat can also be used to control freely definable “Sonderfunktionen” (RPS telegram).
Any other use of the product will be considered incorrect use.
Claims of any kind against the manufacturer and/or his authorised representatives due to damage caused by incorrect use will not be accepted.
Observance of the operating instructions is part of compliance with incorrect use.

2.2 Warnings

Each warning contains the following elements:

Warning symbol SIGNAL WORD	
	Type and source of danger! Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored. ▶ Possibilities of avoiding the danger.

The signal words identify the severity of the danger arising from a situation.

2.3 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements. Please observe the following notes concerning safe use.

2.3.1 Danger caused by inadequately qualified personnel

Any work on this product must only be carried out by qualified tradesmen.

2.3.2 Availability of the operating instructions

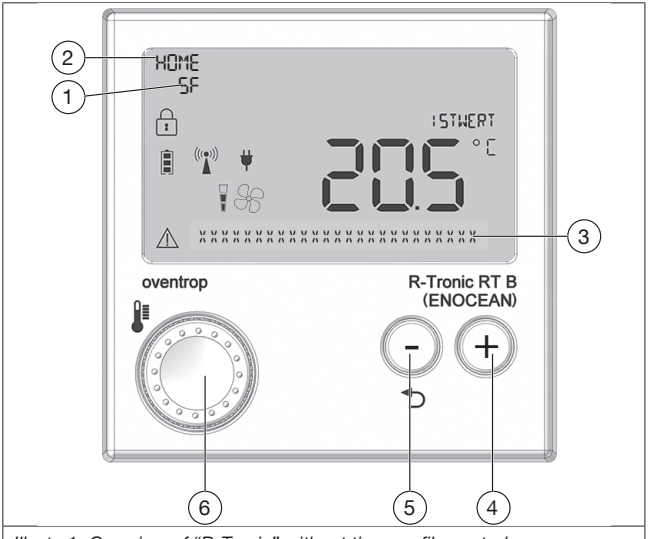
Any person working on the product has to read and apply these operating instructions and all other valid documents (e.g. accessory manuals).
The operating instructions must be available at the installation location of the product.

▶ Hand these operating instructions and all other valid documents (e.g. accessory manuals) over to the user.

3. Technical description

3.1 Overview of “R-Tronic” without time profile control

	The wireless thermostat is connected to the gateway (e.g. “wibutler”). Time profiles can be configured via the app.

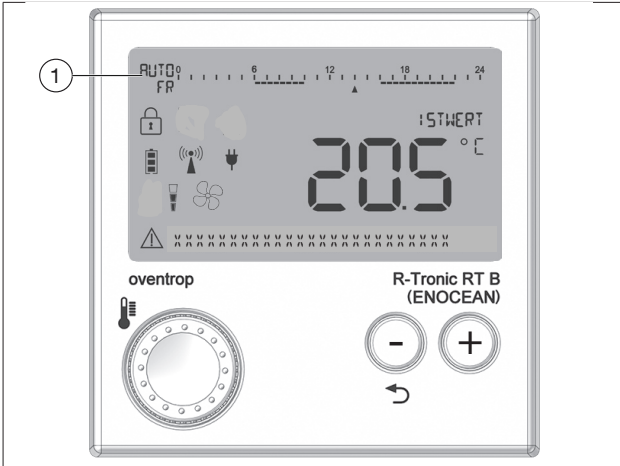


Illustr. 1: Overview of “R-Tronic” without time profile control

(1)	Special function activated
(2)	“Room occupied” activated
(3)	Text line for information
(4)	Button to increase values
(5)	Back button/button to reduce values
(6)	Menu button

3.2 Overview of “R-Tronic” with time profile control

The TIME PROFILE menu is activated by the wireless thermostat as soon as you have connected it to the “R-Con FBH” wireless receiver. The time profiles can now be configured in the “R-Tronic”.



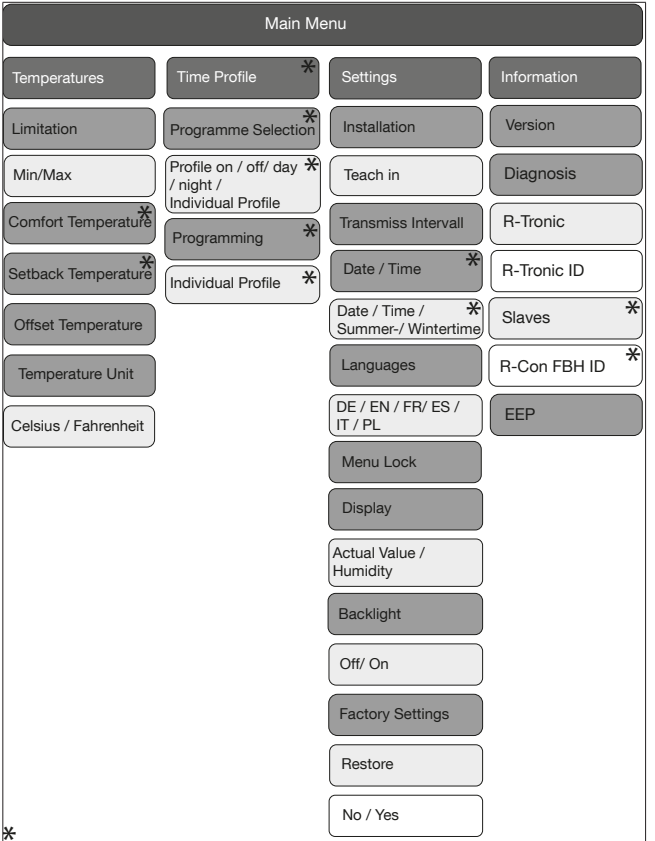
Illustr. 2: Overview of “R-Tronic” with time profile control

(1)	Operating mode, time profile and weekday/time display

3.3 Functional description

Together with an actuator, the “R-Tronic” wireless thermostat is used to wirelessly control the temperature of rooms as well as zones within rooms. Depending on the model, power is provided to “R-Tronic” via two batteries or a power pack (100 – 240 V ~/50 – 60 Hz).
The communication between the “R-Tronic” and the actuator for radiator control is carried out via a wireless connection.
The term “teach in” refers to a wireless connection that is established between two appliances.

3.4 Menu structure



Illustr. 3: Overview of the main menu

3.5 Technical data

Radio frequency	868.3 MHz
Radio range inside buildings	Dependent on materials and interference sources
Transmission interval	10 min. (winter mode); 30 min. (summer mode)
Operation mode	Type 1 (EN 60730-1)
Protection type	IP20 (EN 60529)
Protection class	III – protective low voltage
Ambient temperature	+5 °C to +50 °C
Power supply	Battery type: AA (LR6) 1.5 V, alkaline (no rechargeable batteries); opt. mains operation
Battery life span	Approx. 2 years (battery capacity > 2,600 mAh)
Display	LCD
T measuring range (°C)	0 °C to +50 °C
RH measuring range (%)	0 to 100 % RH (only for “RTF B”)
Accuracy at +25 °C	± 1 K
Accuracy at +25 °C and 20 – 80 % RH	±4.5 % RH
Casing	ABS (ASA), traffic white (similar to RAL 9016)
Casing dimensions	85 x 85 x 35 mm (W x H x D)

4. Accessories

You can obtain spare parts and accessories from specialist stores.
The following items are available as accessories:

Description	Item number
Flush-mounted power pack (100 – 240 V ~/50 – 60 Hz) with wall bracket	1150692
Mains adaptor (100 – 240 V ~/50 – 60 Hz) with table stand	1150694
“RP-S F” wireless repeater with switching function for installation in a shock-proof socket (230 V)	1150699
Flush-mounted “RP-C F” wireless repeater for EnOcean wireless technology, 230 V/50 Hz	1153060
Cover frame, 88 x 88 mm	1150693

5. Transport and storage

Transport the product in its original packaging.
Store the product under the following conditions:

Temperature range	-10 °C to +65 °C
Relative air humidity	Max. 70 %
Particles	Dry and dustproof
Mechanical influences	Protected from mechanical agitation
Radiation	Protected from UV rays and direct sunlight
Chemical influences	Do not store together with solvents, chemicals, acids, fuels or similar substances

6. Installation

6.1 Installation location

- The “R-Tronic” wireless thermostat should be installed at a location where good circulation of ambient air is guaranteed.
- If possible, install the wireless thermostat on an inner wall or on a pillar at a height of 140 – 170 cm.
- Ensure that the temperature of the wireless thermostat is not influenced

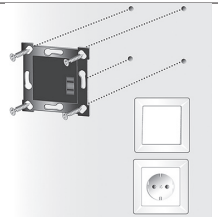
by external sources of heat (e.g. sunlight or nearby heating devices). This is the only way to achieve a high degree of measuring accuracy.

	As an alternative to wall attachment, you can operate the wireless thermostat using a table stand (available optionally as an accessory). The table stand should be self-supporting, e.g. placed upright on a table and uncovered.
	Ensure that the radio range cannot be adversely affected by spatial factors such as the room geometry or objects, materials and interference sources. Such factors may produce a “radio shadow”, e.g. behind metal objects.

6.2 Wall attachment of the fixing plate of the “R-Tronic” with wall bracket (battery operation)

Power is supplied via batteries as standard. A flush-mounted power pack and a table stand with mains adaptor are available as accessories.

1. Insert two 1.5 V AA batteries into the unit. The +/- markings indicate the position in which the batteries should be inserted.
2. Horizontally screw the fixing plate for the wireless thermostat (included in the delivery) to the wall.



Illustr. 4: Wall attachment of the fixing plate

3. Insert the wireless thermostat into the fixing plate from above.

► “R-Tronic” is now ready for the “teach in” process (refer to 7.5 on page 34).

7. Operation

7.1 Menu structure

Proceed as follows to access the menu:

1. Press and hold the menu button for at least one second to access the “MAIN MENU”.

	The “MAIN MENU” contains the following main areas: “TEMPERATURES”, (“TIME PROFILE”), “SETTINGS”, “INFORMATION” (refer to Illustr. 3 on page 28).

You can navigate within the “R-Tronic” menus and select the desired functions via the menu button (refer to Illustr. 1 on page 26 (6)). You can access all the sub-menus and functions by turning (navigating) and pressing (confirming the selection and saving). You can press the Back button to go back to the previous step.

	Once the display has been activated, it returns to the default view after several seconds if no additional operating steps are performed.

The following symbols are shown on the display of the wireless thermostat.

	Battery status
	Menu lock activated
	Teach in telegram sent to the gateway
	Fan speed
	Power supplied via an external power pack
	Warning symbol for information and error messages

7.2 Overview of the supported EnOcean equipment profiles (EEP)

The wireless thermostat supports a total of five EEP profiles, which, together with a gateway, each control different and, in some cases, numerous functions. Always ensure that only a single profile can be activated during commissioning. The overview of user navigation controlled via the display (refer to Illustr. 3 on page 28) shows the respective activation process for each individual EEP profile.
“R-Tronic RTB”:

Function / EEP profile	ACTUAL VALUE[1]	Nominal value[2]	Fan speeds[3]	Room occupancy[4]	Function keys (+) (–)[5]
A5-10-02	x	x	x	x	
A5-10-03	x	x			
A5-10-04	x	x	x		
A5-10-06	x	x		x	
A5-10-06 + RPS	x	x		x	x

[1] ACTUAL VALUE	Measured room temperature (°C)
[2] Nominal value	Desired room temperature (°C)
[3] Fan speeds	OFF, I, II, III, AUTO
[4] Room occupancy	present/absent
[5] Function keys	Freely definable, e.g. on/off, value increase (+)/value decrease (-)
[6] Humidity	Measured humidity (% RH)

“R-Tronic RTF B”:

Function / EEP profile	ACTUAL VALUE[1]	Nominal value[2]	Fan speeds[3]	Room occupancy[4]	Function keys (+) (–)[5]	Humidity[6]
A5-10-11	x	x		x		x
A5-10-11+RPS	x	x		x	x	x
A5-10-12	x	x				x
A5-10-22	x	x	x			x
A5-10-23	x	x	x	x		x

7.3 Setting of the EEP profile

Ensure that your gateway is compatible with the EnOcean Equipment Profile (EEP).
During initial commissioning, adjust the settings as follows to set the desired EEP:

A5-10-02	**A5-10-03**	**A5-10-04**	**A5-10-06**	**A5-10-06 + RPS**
A5-10-23	**A5-10-12**	**A5-10-22**	**A5-10-11**	**A5-10-11 + RPS**
Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais
Fan YES	Fan NO	Fan YES	Fan NO	Fan NO
Room occupancy YES	Special function NO	Room occupancy NO	Special function NO	Special function YES
	Room occupancy NO		Room occupancy YES	
▶ The selected EEP now appears on the display and is activated.				

You can find out which EEP profile you activated via the “INFORMATION” menu option.

7.4 Changing the EEP profile

If you want to change the EEP profile or if you mistakenly activated the wrong profile, you must set the thermostat back to its factory settings. A different profile or the correct profile can then be activated during reinstallation.

7.5 Teaching in of the gateway

Activation of the EEP profile does not establish an automatic communication link to the gateway. A link is established once a so-called send telegram is sent via the “R-Tronic”. Once the gateway receives this telegram, the teach in process for the wireless thermostat begins.

The gateway must support each of the EEP profiles activated on the “R-Tronic”, i.e. it must be able to control the corresponding function. If this is not the case, the “teach in” process will fail.

To send the teach in telegram to the gateway, proceed as follows:

1. Navigate to the main menu (refer to 7.1 on page 32).
2. Select the SETTINGS menu option.
3. Select the INSTALLATION menu option.
4. Press the menu button. TEACH IN appears on the display.
5. Press the menu button to complete the “teach in” process.

▶ TELEGRAM SENT appears on the display and a radio symbol is displayed.

If the “teach in” process on a “R-Con FBH” wireless receiver was successful, you must then enter the date and time.

7.6 Nominal value setting

1. Press the menu button.
2. Turn the menu button clockwise to increase the temperature. Turn the menu button anticlockwise to decrease the temperature.
3. Press the menu button to save the entry.

7.7 Room occupancy setting

If the A5-10-02, A5-10-06, A5-10-06 + RPS, A5-10-11, A5-10-11 + RPS, or A5-10-23 EEP profile was activated during commissioning, the “Room occupied” function is available on “R-Tronic”. This can be switched on when the room is occupied and switched off when exiting the room. You can switch the setting in the display menu from “Present” to “Absent” and vice versa by pressing the menu button twice.

7.8 Menu lock setting

Once the teach in process has been completed, the menu lock is automatically activated and the “padlock” symbol appears. It is not possible to navigate to the main menu when the menu lock is activated (7.1 on page 32).

You can still adjust the nominal value, the occupancy and vacancy settings of the room occupancy as well as the fan speeds when the menu lock is activated.

Press and hold the (+) and (-) buttons for at least 3 seconds to release the menu lock.

7.9 Reset “R-Tronic” to factory settings

Proceed as follows to reset the “R-Tronic” to its factory setting:

1. Navigate to the main menu.
2. Select the SETTINGS menu option.
3. Select the FACTORY SETTINGS menu option.
4. Press the menu button. RESTORE appears on the display.
5. Press the menu button. Select the YES menu option.
6. Press the menu button to confirm your selection.
7. You have reset the wireless thermostat to its factory setting and can reconfigure it.

7.10 Error messages

Error message	Cause
BATTERY EMPTY	
REPLACE BATTERIES	
POWER SUPPLY DEFECT	The power supply for “R-Tronic” is currently insufficient.
RADIO MODULE ERROR	
INIT ERROR	There is an initialisation error.
MEMORY DEFECT	Error in the electronic memory.
T-SENSOR DEFECT	Defective temperature sensor
H-SENSOR DEFECT	Defective humidity sensor
TIME PROFILE INVALID	Individual time profile incorrectly programmed

Disconnect the power supply for at least 30 seconds and restart the appliance to correct the errors. Insert new batteries if battery operation is used.

8. Advice for the user

Functions such as lighting control (on/off) or blind operation (open/close) are not stored directly in “R-Tronic”, but must be configured in the connected “Gateway”.

9. Disposal

Directive 2012/19/EU WEEE:

	Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste, but must be dropped off at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

Contenu

		Page
1.	**Généralités**	**41**
1.1	Validité de la notice	41
1.2	Plaque signalétique	41
1.3	Composants fournis	41
1.4	Contact	41
1.5	Déclaration de conformité	41
1.6	Symboles utilisés	42
2.	**Informations relatives à la sécurité**	**42**
2.1	Utilisation conforme	42
2.2	Avertissements	42
2.3	Consignes de sécurité	43
2.3.1	Danger lié à un manque de qualification	43
2.3.2	Disponibilité de la notice d'utilisation	43
3.	**Description technique**	**44**
3.1	Vue d'ensemble du « R-Tronic » sans commande du profil horaire	44
3.2	Vue d'ensemble du « R-Tronic » avec commande du profil horaire	45
3.3	Description du fonctionnement	45
3.4	Structure des menus	46
3.5	Données techniques	47
4.	**Accessoires**	**48**
5.	**Transport et stockage**	**48**
6.	**Montage**	**48**
6.1	Lieu de montage	48
6.2	Montage mural de la plaque de fixation du « R-Tronic » avec fixation murale (fonctionnement sur piles)	49
7.	**Service**	**50**
7.1	Structure du menu	50
7.2	Vue d'ensemble sur les profils d'équipement EnOcean (EEP) pris en charge	50
7.3	Réglage du profil EEP	52
7.4	Modification du profil EEP	52

7.5 Appairage de la centrale de communication 53
7.6 Réglage de la valeur de consigne 53
7.7 Réglage de l'occupation de la pièce 53
7.8 Réglage du verrouillage du menu 54
7.9 Rétablissement des réglages d'usine du « R-Tronic » 54
7.10 Messages d'erreur 54
8. Instructions pour l'utilisateur 55
9. Élimination 55

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.
Les notices d'utilisation rédigées dans les autres langues ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique aux thermostats radio « R-Tronic RT B » (EnOcean) et « R-Tronic RTF B » (EnOcean).

1.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière du boîtier.

1.3 Composants fournis

Contrôler la livraison. Veiller à ce qu'elle soit complète et sans dommages liés au transport.
Composants fournis :

- Thermostat radio
- Fixation murale
- Piles
- Notice d'utilisation

1.4 Contact

Adresse de contact

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
ALLEMAGNE
www.oventrop.com

Service technique

Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Déclaration de conformité

Par la présente, la société Oventrop GmbH & Co. KG déclare que ce produit est en conformité avec les exigences fondamentales et les dispositions applicables des directives juridiques UE concernées.
La déclaration de conformité est disponible sur demande auprès du fabricant.

1.6 Symboles utilisés

	Informations et explications utiles.
▶	Appel à l'action
•	Énumération
1. 2.	Ordre fixe. Étapes 1 à X.
▷	Résultat de l'action

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.
Le thermostat radio « R-Tronic » sert à transmettre des températures de consigne et réelles ambiantes à une « centrale de communication » en vue de commander des applications de gestion intelligente des bâtiments. Il prend en charge divers profils EnOcean « EEP » pour le marché européen. Ainsi, le thermostat peut être connecté à différentes centrales de communication, par exemple le « wibutler » ou « R-CON FBH ». L'activation de fonctions supplémentaires, par exemple la commande des vitesses de ventilateur, est possible grâce à la transmission des valeurs de température.
Le thermostat radio permet aussi la commande de « Sonderfunktionen » (télégramme RPS) librement définissables.
Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme.
Les revendications de toutes natures à l'égard du fabricant et/ou de ses mandataires pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.
L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de la notice d'utilisation.

2.2 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

Symbole d'avertissement MOT DE SIGNALISATION	
	Nature et source du danger ! Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou de la non-observation de l'avertissement. ▶ Moyens de prévention du danger.

Les mots de signalisation indiquent la gravité du danger résultant d'une situation.

2.3 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles. Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

2.3.1 Danger lié à un manque de qualification

Les interventions sur le produit doivent être réservées à un professionnel qualifié.

2.3.2 Disponibilité de la notice d'utilisation

Chaque personne travaillant avec ce produit doit lire et appliquer cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires).
La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

- ▶ Remettre cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires) à l'utilisateur de l'installation.

3. Description technique

3.1 Vue d'ensemble du « R-Tronic » sans commande du profil horaire

Le thermostat radio est connecté à la centrale de communication (« wibutler » par exemple). Les profils horaire sont réglés à l'aide de l'application.

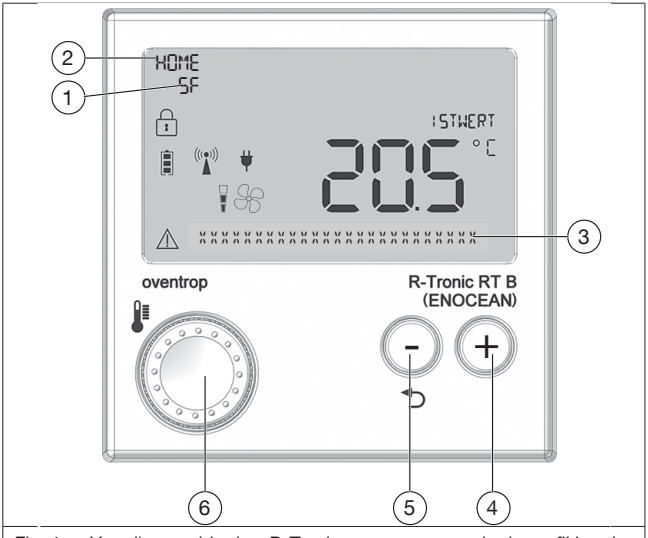


Fig. 1: Vue d'ensemble du « R-Tronic » sans commande du profil horaire

(1)	Fonction spéciale activée
(2)	« Piece occupe » activée
(3)	Ligne de texte pour les remarques
(4)	Touche d'augmentation des valeurs
(5)	Touche de retour/touche de diminution des valeurs

(6)	Bouton « Menu »

3.2 Vue d'ensemble du « R-Tronic » avec commande du profil horaire

	Le thermostat radio active le menu PROFIL HORAIRE dès que vous l'avez connecté au récepteur radio « R-Con FBH ». Les profils horaire sont désormais réglés dans le « R-Tronic ».

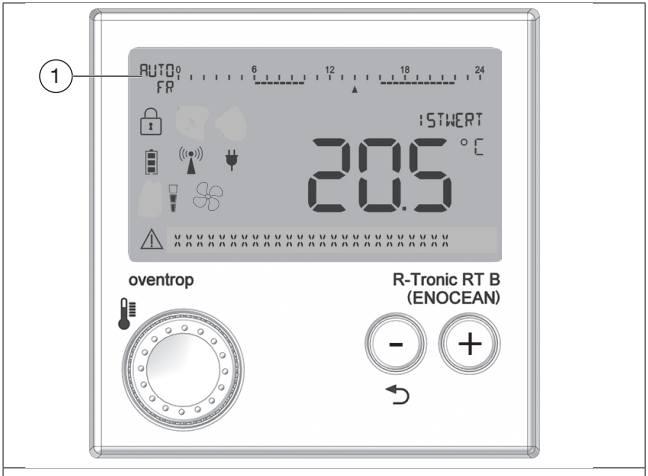


Fig. 2: Vue d'ensemble du « R-Tronic » avec commande du profil horaire

(1)	Affichage mode de service, profil horaire et jour de la semaine/heure

3.3 Description du fonctionnement

Combiné à un moteur, le thermostat radio « R-Tronic » permet un réglage radiocommandé de la température dans des pièces ou des zones de pièce. Selon le modèle, l'alimentation en courant du « R-Tronic » s'effectue à l'aide de deux piles ou d'un bloc d'alimentation (100 – 240 V/50 – 60 Hz).
La communication entre l'unité « R-Tronic » et le moteur pour la commande du radiateur s'effectue par une liaison radio.
Le terme « apparier » désigne l'établissement d'une liaison radio entre deux appareils.

3.4 Structure des menus

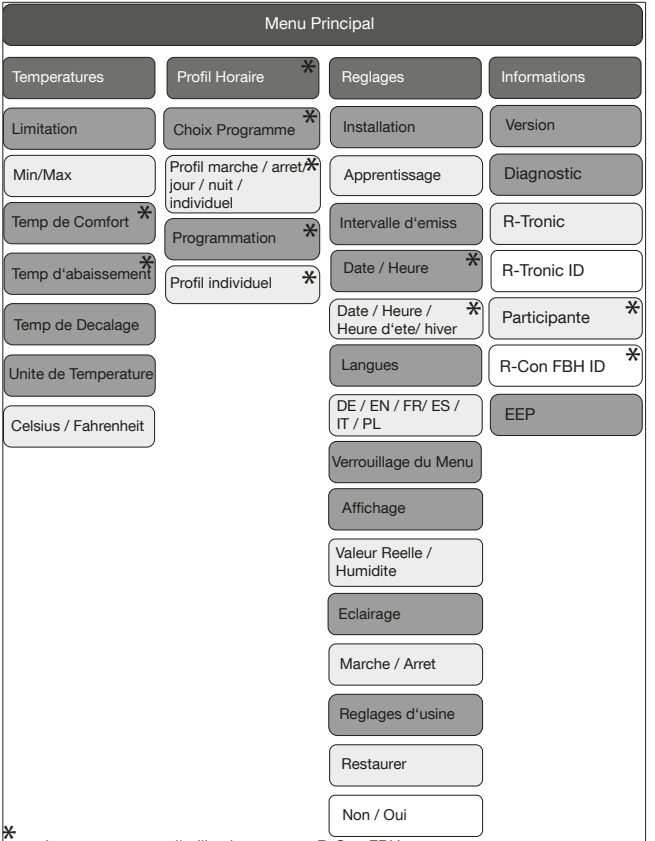


Fig. 3: Vue d'ensemble du menu principal

3.5 Données techniques

Fréquence radio	868,3 MHz
Portée radio en intérieur	Dépend des matériaux et des sources parasites
Intervalle d'émission	Mode hiver 10 min ; mode été 30 min.
Mode d'action	Type 1 (EN 60730-1)
Type de protection	IP20 (EN 60529)
Classe de protection	III - Très basse tension de sécurité
Température ambiante	+5 °C à +50 °C
Alimentation en énergie	Type de pile AA 1,5 V Mignon LR6, alcalines (pas de piles rechargeables) ; fonctionnement sur secteur en option
Durée de service des piles	2 ans environ (capacité des piles > 2600 mAh)
Affichage digital	LCD
Plage de mesure T (°C)	+0 °C à +50 °C
Plage de mesure HR (%)	0 à 100 % HR, uniquement pour le « RTF B »
Précision à +25 °C	± 1 K
Précision à +25 °C et 20 – 80 % HR	±4,5 % HR
Boîtier	ABS (ASA), blanc signalisation similaire à RAL 9016
Dimensions du boîtier	85 x 85 x 35 mm (L x H x P)

4. Accessoires

Vous pouvez acheter les pièces de rechange et accessoires chez les grossistes.
Les produits suivants sont disponibles en accessoires :

Description	Référence
Bloc d'alimentation à encastrer (100 – 240 V ~ /50 – 60 Hz) avec fixation murale	1150692
Transformateur secteur (100 – 240 V ~/50 – 60 Hz) avec support de table	1150694
Répéteur radio « RP-S F » avec fonction de commutation à brancher dans une prise secteur pôles + terre (230 V)	1150699
Répéteur radio « RP-C F » pour technologie radio EnOcean, à encastrer, 230 V/50 Hz	1153060
Cadre de protection 88 x 88 mm	1150693

5. Transport et stockage

Transporter le produit dans son emballage d'origine.
Stocker le produit dans les conditions suivantes :

Plage de température	-+10 °C à +65 °C
Humidité relative de l'air	max. 70 %
Particules	Au sec et protégé des poussières
Influences mécaniques	Protégé des vibrations mécaniques
Rayonnement	À l'abri des rayons UV et du rayonnement solaire direct
Influences chimiques	Ne pas stocker avec des détergents, substances chimiques, acides, carburants ou équivalents

6. Montage

6.1 Lieu de montage

- Le thermostat radio « R-Tronic » doit être monté dans une zone de libre circulation de l'air ambiant.

- Installer le thermostat radio sur un mur intérieur ou un pilier. L'installer à une hauteur de 140 à 170 cm.
- Le thermostat radio ne doit pas être influencé par des sources de température parasites (par ex. rayonnement solaire ou appareil de chauffage se trouvant à proximité). Une haute précision de la mesure est ainsi garantie.

	Au lieu d'un montage mural, vous pouvez utiliser le thermostat radio avec un support de table (accessoire en option). Le support de table doit être posé dans un endroit dégagé, sur une table par exemple, et ne doit pas être couvert.
	Noter que la portée radio peut être influencée négativement par des facteurs spatiaux, par exemple la géométrie de la pièce, les objets s'y trouvant, les matériaux et les sources parasites. Ainsi, des « zones mortes » peuvent se former, par exemple derrière des objets métalliques.

6.2 Montage mural de la plaque de fixation du « R-Tronic » avec fixation murale (fonctionnement sur piles)

Par défaut, l'alimentation électrique s'effectue par piles. Un bloc d'alimentation à encastrer ou un support de table avec transformateur secteur sont disponibles en accessoires.

1. Insérer deux piles de type AA 1,5 V dans l'unité. Les marquages +/- indiquent la position des piles à insérer.
2. Visser la plaque de fixation fournie pour le thermostat radio à l'horizontale sur le mur.

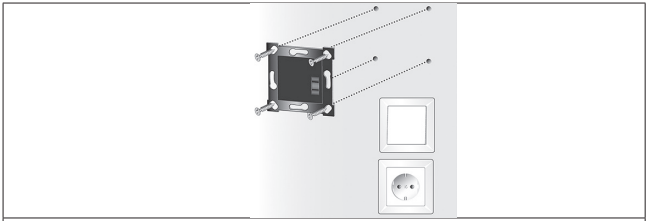


Fig. 4: Montage mural de la plaque de fixation

3. Introduire le thermostat radio dans la plaque de fixation par le haut.

▶ Le « R-Tronic » est maintenant prêt pour l'apprentissage (voir 7.5 en page 53).

7. Service

7.1 Structure du menu

Pour accéder au menu, procéder comme suit :

1. Maintenir le bouton « Menu » enfoncé pendant au moins 1 seconde pour accéder au « MENU PRINCIPAL ».

	Le « MENU PRINCIPAL » contient les sections principales suivantes : « TEMPERATURES », (« PROFIL HORAIRE »), « REGLAGES », « INFORMATIONS » (voir Fig. 3 en page 46).

Vous naviguez dans les menus « R-Tronic » et sélectionnez les fonctions souhaitées à l'aide du bouton « Menu » (voir Fig. 1 en page 44 (6)). En tournant (navigation) et en appuyant (confirmation du choix et enregistrement) sur ce bouton, vous accédez à l'ensemble des sous-menus et des fonctions. Pour revenir à l'étape précédente, appuyer sur la touche de retour.

	Après activation d'une fonction, l'affichage digital revient quelques secondes plus tard sur l'affichage par défaut si aucune autre opération de commande n'est actionnée.

Les symboles suivants s'affichent sur l'affichage digital du thermostat radio.

	État des piles
	Verrouillage du menu activé
	Télégramme d'apprentissage envoyé à la centrale de communication
	Vitesse du ventilateur
	Alimentation en courant par bloc d'alimentation externe
	Symbole d'avertissement pour les remarques et les messages d'erreur

7.2 Vue d'ensemble sur les profils d'équipement EnOcean (EEP) pris en charge

Au total, le thermostat radio prend en charge cinq profils EEP commandant respectivement différentes fonctions, et en partie plusieurs fonctions, en combinaison avec une centrale de communication. Toujours veiller à ce qu'un seul profil ne soit activable sur le thermostat lors de la mise en service. La vue d'ensemble des instructions de commande guidées par affichage

(voir Fig. 3 en page 46) indique le processus d'activation pour les différents profils EEP.
« R-Tronic RTB » :

Fonction / Profil EEP	VALEUR RÉELLE[1]	Valeur de consigne[2]	Vitesses du ventilateur[3]	Occupation de la pièce[4]	Touches de fonction (+) (–)[5]
A5-10-02	x	x	x	x	
A5-10-03	x	x			
A5-10-04	x	x	x		
A5-10-06	x	x		x	
A5-10-06 + RPS	x	x		x	x

[1] VALEUR RÉELLE	Température ambiante mesurée (°C)
[2] Valeur de consigne	Température ambiante souhaitée (°C)
[3] Vitesses du ventilateur	ARRÊT, I, II, III, AUTO
[4] Occupation de la pièce	présent/absent
[5] Touches de fonction	Librement définissables, par ex. marche/arrêt, augmentation de la valeur (+) / diminution de la valeur (-)
[6] Humidité de l'air	Humidité mesurée (% HR)

« R-Tronic RTF B » :

Fonction / Profil EEP	VALEUR RÉELLE[1]	Valeur de consigne[2]	Vitesses du ventilateur[3]	Occupation de la pièce[4]	Touches de fonction (+) (–)[5]	Humidité de l'air[6]
A5-10-11	x	x		x		x

A5-10-11+RPS	x	x		x	x	x
A5-10-12	x	x				x
A5-10-22	x	x	x			x
A5-10-23	x	x	x	x		x

7.3 Réglage du profil EEP

Noter que votre centrale de communication doit être compatible avec le profil d'équipement EnOcean (EEP).
Pour régler l'EEP souhaité, définir les paramétrages suivants lors de la mise en service initiale :

A5-10-02	**A5-10-03**	**A5-10-04**	**A5-10-06**	**A5-10-06 + RPS**
A5-10-23	**A5-10-12**	**A5-10-22**	**A5-10-11**	**A5-10-11 + RPS**
Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais	Deutsch / English / Francais
Ventilateur OUI	Ventilateur NON	Ventilateur OUI	Ventilateur NON	Ventilateur NON
Occupation de la pièce OUI	Fonction spéciale NON	Occupation de la pièce NON	Fonction spéciale NON	Fonction spéciale OUI
	Occupation de la pièce NON		Occupation de la pièce OUI	
▶ L'EEP sélectionné apparaît maintenant sur l'affichage digital et est activé.				

Vous pouvez savoir quel profil EEP est activé grâce à l'option de menu « INFORMATIONS ».

7.4 Modification du profil EEP

Pour modifier ultérieurement le profil EPP ou en cas d'activation accidentelle d'un profil, vous devez rétablir les réglages d'usine du thermostat. Au cours de la réinstallation, l'activation d'un autre profil/du profil adéquat est possible.

7.5 Appairage de la centrale de communication

L'activation du profil EEP n'entraîne pas l'établissement automatique de la communication avec la centrale de communication. Pour ce faire, vous devez envoyer un télégramme d'émission par le biais du « R-Tronic ». Si la centrale de communication reçoit ce télégramme, le thermostat radio est apparié.

	La centrale de communication doit prendre en charge chaque profil EEP activé sur le « R-Tronic », c'est-à-dire pouvoir commander la fonction correspondante. Si ce n'est pas le cas, l'apprentissage échoue.

Pour envoyer le télégramme d'appairage à la centrale de communication, procéder comme suit :

1. Aller dans le menu principal (voir 7.1 en page 50).
2. Sélectionner l'option du menu REGLAGES.
3. Sélectionner l'option du menu INSTALLATION.
4. Appuyer sur le bouton « Menu ». L'affichage digital affiche APPRENTISSAGE.
5. Appuyer sur le bouton « Menu » pour terminer l'apprentissage.

► L'affichage digital affiche le message TELEGRAMME ENVOYE et un symbole radio apparaît.

	Si l'apprentissage sur un récepteur radio « R-Con FBH » a réussi, vous devez saisir la date et l'heure lors de l'étape suivante.

7.6 Réglage de la valeur de consigne

1. Appuyer sur le bouton « Menu ».
2. Tourner le bouton « Menu » vers la droite pour augmenter la température. Tourner le bouton « Menu » vers la gauche pour abaisser la température.
3. Appuyer sur le bouton « Menu » pour enregistrer la saisie.

7.7 Réglage de l'occupation de la pièce

Lors de la mise en service, si le profil EPP A5-10-02, A5-10-06, A5-10-06 + RPS, A5-10-11, A5-10-11 + RPS, A5-10-23 a été activé, la fonction « piece occupe » est disponible sur le « R-Tronic ». Elle peut être activée en cas de présence dans la pièce ou être désactivée en cas d'absence dans la pièce. Dans le menu de l'affichage digital, vous pouvez choisir entre « Present » et « Absent » en appuyant deux fois sur le bouton « Menu ».

7.8 Réglage du verrouillage du menu

Au terme de l'apprentissage, le verrouillage du menu est automatiquement activé et le symbole « Cadenas » apparaît. Lorsque le verrouillage du menu est activé, il n'est plus possible d'accéder au menu principal (7.1 en page 50).

Lorsque le verrouillage du menu est activé, vous pouvez toujours régler la valeur de consigne, la présence/l'absence de l'occupation de la pièce et les vitesses du ventilateur.

Pour désactiver le verrouillage du menu, maintenir les touches (+) et (-) enfoncées pendant au moins 3 secondes.

7.9 Rétablissement des réglages d'usine du « R-Tronic »

Pour rétablir les réglages d'usine du « R-Tronic », procéder comme suit :

1. Aller dans le menu principal.
2. Sélectionner l'option du menu REGLAGES.
3. Sélectionner l'option du menu REGLAGES D'USINE.
4. Appuyer sur le bouton « Menu ». L'affichage digital affiche RESTAURER.
5. Appuyer sur le bouton « Menu ». Sélectionner l'option du menu OUI.
6. Confirmer en appuyant sur le bouton « Menu ».

▶ Vous avez rétabli les réglages d'usine du thermostat radio et pouvez le reconfigurer.

7.10 Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause
PILE DECHARGEE	
REMPLACER PILES	
ERREUR ALIM COURANT	Alimentation électrique pour le « R-Tronic » actuellement insuffisante.
MODLE RADIO ERREUR	
ERREUR INIT	Une erreur d'initialisation est survenue.
DEFAUT MEMOIRE	Erreur dans la mémoire électronique.
CAPTEUR T DEFAUT	Capteur de température défectueux
CAPTEUR H DEFAUT	Capteur de humi défectueux

PROFILE HOR INVALIDE	Erreur de programmation du profil horaire individuel

	Pour procéder au dépannage, couper l'alimentation électrique pendant au moins 30 secondes et redémarrer l'appareil. En cas de fonctionnement sur piles, insérer de nouvelles piles.

8. Instructions pour l'utilisateur

Les fonctions, telles que la commande de la lumière (marche/arrêt) ou la commande des volets roulants (ouvert/fermé), ne sont pas directement enregistrées dans le « R-Tronic » et doivent donc être configurées dans la « centrale de communication » liée.

9. Élimination

Directive juridique 2012/19/UE DEEE :

	Ne pas éliminer les appareils en fin de vie avec les déchets ménagers, mais les rapporter au point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
www.oventrop.com

115078080 V01.10.2019